



Fondazione Hermann Hesse
Montagnola

Vernissage della mostra

“Al servizio della causa comune” - Hermann Hesse e le Edizioni Suhrkamp
Giovedì 20 settembre 2007 alle ore 18.30
Biblioteca cantonale di Bellinzona

La storia delle Edizioni Suhrkamp é segnata dalle personalità di Peter Suhrkamp, Hermann Hesse, Georg Reinhart e Siegfried Unseld. In questa mostra, sullo sfondo dei fatti politici tedeschi dell'epoca, verranno raccontati la nascita e lo sviluppo della casa editrice e i rapporti intercorsi tra questi diversi personaggi. Già nel 1903 Hermann Hesse divenne autore presso le Edizioni S. Fischer di Berlino e grazie all'esperienza editoriale di Samuel Fischer, raggiunse ben presto il successo. Contemporaneamente nasceva una stretta amicizia tra Hermann Hesse e Georg Reinhart di Winterthur, proprietario della grande ditta commerciale Flli. Volkart.

Dopo la presa del potere di Hitler nel 1933, gli eventi drammatici presero il loro corso: la famiglia Fischer, che era ebrea, dovette lasciare la Germania e il redattore Peter Suhrkamp, su loro richiesta, si dichiarò disponibile a continuare l'attività della casa editrice di Berlino. Il regime nazionalsocialista cercò con ogni mezzo di attirare la casa editrice sulla sua linea politica, cosa che non riuscì grazie all'impegno di Suhrkamp. Il suo atteggiamento lo dovette comunque pagare caro: nel 1944 fu imprigionato, torturato e rinchiuso in un campo di concentramento fino a quando, distrutto e ammalato, fu rilasciato nel febbraio del 1945. Hesse, dopo il 1945, rimase al suo fianco sia come autore che come amico e lo aiutò a continuare l'attività della casa editrice distrutta dalle bombe. Nel 1950 fu ancora Hesse che fece conoscere a Peter Suhrkamp Georg Reinhart e si preoccupò che l'industriale svizzero mettesse a disposizione di Suhrkamp il capitale necessario alla fondazione delle attuali Edizioni Suhrkamp. Dopo la morte di Suhrkamp, fu Siegfried Unseld che prese il suo posto e fece sì che le Edizioni Suhrkamp diventassero la casa editrice più rinomata della Germania, ancora parzialmente di proprietà della Volkart Holding di Winterthur. Il legame tra Hermann Hesse, le Edizioni Suhrkamp e la Volkart si mantiene fino al giorno d'oggi. Fu la Fondazione Volkart infatti che nel 2001 elargendo una grossa somma, permise alla Fondazione Hermann Hesse di garantire la sopravvivenza del Museo.

Nella mostra si potranno trovare documenti originali, lettere, edizioni pregiate, registrazioni sonore originali e fotografie che racconteranno questa storia.

La mostra è aperta dal 21 settembre all'11 ottobre 2007 presso la Biblioteca cantonale di Bellinzona
È in vendita un catalogo in lingua tedesca
(100 pagine, Fr. 16.-).

Antefatto: 1903 - 1932

1903: Hermann Hesse invia alle Edizioni Fischer il manoscritto *Peter Camenzind*, il quale viene subito accettato.

1904: In febbraio appare la prima edizione in 1'000 esemplari del *Peter Camenzind*, la quale andrà subito esaurita dopo soli 14 giorni. In dicembre il romanzo raggiunge la quinta ristampa. Il guadagno di queste vendite permetterà a Hermann Hesse una vita di scrittore libero. In aprile a Monaco ha luogo il primo incontro personale tra Hermann Hesse ed il suo editore Samuel Fischer (1859-1934).

1905: Esce *Unterm Rad*.

1907-1913: Vengono pubblicate le raccolte di racconti *Diesseits* (1907), *Nachbarn* (1908) e *Umwege* (1912) così come *Aus Indien – Aufzeichnungen von einer indischen Reise* (1913).

1914: Arriva in libreria il romanzo *Rosshalde* e raggiunge già durante il primo anno la tiratura complessiva di 20'000 esemplari.

1915: Il racconto *Knulp* é pubblicato in edizione singola nella collana economica *Fischers Bibliothek zeigenössischer Romane* arrivando, alla fine della guerra, alla tiratura di 100'000 copie.

1916: Vengono pubblicati due racconti nel volume *Schön ist die Jugend*.

1919: Appare il volume *Märchen*. Il romanzo *Demian – Die Geschichte einer Jugend* sarà pubblicato in un'edizione singola di 3'000 esemplari, con lo pseudonimo Emil Sinclair.

1920: Pubblicazione di *Klingsors letzter Sommer* e degli appunti *Wanderung*.

1921: Viene pubblicato il volume *Ausgewählte Gedichte*. Appare una prima edizione di 6'000 copie di *Siddhartha*. In estate Samuel Fischer visita Hermann Hesse a Montagnola.

1925: *Kurgast – Aufzeichnungen von einer Badener Kur* é edito in 10.000 esemplari.

1926: Appare *Bilderbuch* con una raccolta di ritratti paesaggistici. Il chirurgo Gottfried Bermann (1897 – 1995) sposa Brigitte, “Tutti“, figlia unica di Hedwig e Samuel Fischer, ed inizia a collaborare alla casa editrice.

1927: *Der Steppenwolf* e *Die Nürnberger Reise* sono pubblicati in una prima edizione di 15'000 copie.

1928: Appaiono *Krisis – Ein Stück Tagebuch e Betrachtungen*.

1929: Viene pubblicato *Trost der Nacht. Neue Gedichte*.

1930: Prima edizione in 20'000 esemplari di *Narziss und Goldmund [Narciso e Boccadoro]*.

1931: Viene messa in commercio l'edizione popolare economica *Weg nach Innen* con *Siddhartha* e i racconti di *Klingsor*. Hermann Hesse incontra Samuel Fischer all'Hotel Chantarella vicino a St. Moritz.

1932: Esce *Die Morgenlandfahrt*.

Cambiamenti radicali: 1933 - 1949

1933: Vengono pubblicati *Kleine Welt* e una riedizione di *Hermann Lauscher*.

In gennaio Peter Suhrkamp (1891-1959) inizia il suo lavoro di redattore della rivista aziendale *Die Neue Rundschau* delle Edizioni S. Fischer. Samuel Fischer, nove mesi dopo, nomina Suhrkamp all'interno del comitato della casa editrice, il quale era fino ad allora composto da lui e da Gottfried Bermann Fischer. In dicembre, il contratto tra Hermann Hesse e le Edizioni S. Fischer viene prolungato di cinque anni.

1934: Il 15 ottobre muore a Berlino Samuel Fischer.

1935: Esce *Fabulierbuch*. In autunno il Consiglio della letteratura del Reich intima ai collaboratori ebrei della casa editrice di lasciare l'attività.

1936: I nazionalsocialisti non permettono a Gottfried Bermann Fischer di tenere presso la casa editrice Hermann Hesse quale autore in esilio a Vienna. Bermann Fischer chiede a Hesse di rimanere a Berlino presso Suhrkamp che è rimasto l'unico membro di comitato delle Edizioni Fischer e si é dichiarato pronto a continuarne l'attività. Per prevenire l'acquisizione della casa editrice da parte di acquirenti nazionalsocialisti, Suhrkamp, che non dispone di mezzi finanziari propri, fonda una società in accomandita di cui è l'unico socio responsabile. I finanziatori sono rappresentati dal direttore estero della Deutsche Bank, Hermann J. Abs.

Oltre a ciò Suhrkamp riesce a far sì che la famiglia Fischer venga risarcita finanziariamente e che possa esportare il patrimonio librario e i diritti degli autori non graditi al Reich.

1937: Sono pubblicati *Neue Gedichte e Gedenkblätter*.

1939: Peter Suhrkamp persuade Hesse a prolungare il suo contratto con la casa editrice berlinese.

1941: Peter Suhrkamp e la sua casa editrice, per i nazionalsocialisti, sono già da tempo a rischio. Si minaccia il divieto di pubblicazione per le opere di Hesse e la chiusura della casa editrice.

1942: Il Ministero per la propaganda dispone che vengano cancellate tutte le ditte con un nome ebreo così che il nome "S. Fischer" non può più essere utilizzato. Peter Suhrkamp riesce nonostante gli ostacoli, a conseguire il nuovo nome "Edizioni Suhrkamp, già Edizioni S. Fischer"; ben presto però dovrà togliere l'aggiunta. Il 75% dei libri della casa editrice vengono distrutti da un bombardamento aereo.

1943: Il Ministero per la propaganda intima alla casa editrice il divieto di pubblicazione di alcuni autori, tra i quali Hermann Hesse. Peter Suhrkamp si rifiuta. Il direttore della Cancelleria del partito e segretario del Führer, Martin Bormann, pretende la chiusura della casa editrice. Una spia dei nazisti si propone a Peter Suhrkamp quale postino per la sua corrispondenza confidenziale con Hermann Hesse, eludendo la censura. Suhrkamp non lo considera nemmeno e rifiuta l'offerta, non denunciando la spia, motivo per il quale verrà in seguito arrestato.

1944: A Berlino l'intera giacenza di libri viene distrutta dagli attacchi aerei. Il 13 aprile Peter Suhrkamp è arrestato e accusato di alto tradimento.

1945: Il 25 gennaio Peter Suhrkamp è trasferito nel campo di concentramento di Sachsenhausen, dal quale viene rilasciato due settimane più tardi in condizioni di salute gravissime.

Dopo la resa della Germania, l'8 di maggio, Suhrkamp, primo editore tedesco, riceve una licenza editoriale rilasciata dal governo militare britannico di Berlino.

1946: In agosto presso Suhrkamp viene stampata la prima edizione in Germania del *Glasperlenspiel [Il Giuoco delle perle di vetro]*, che a causa della scarsità di carta è stampata solo in 1000 esemplari. Viene anche pubblicata un'edizione unica de *Der Europäer [L'europeo]*, racconto critico rispetto ai tempi.

1948: In marzo Peter Suhrkamp visita Hermann Hesse in Ticino; 4 mesi dopo Hesse e la casa editrice firmano un contratto valevole 10 anni.

1949: Si creano problemi con Gottfried Bermann Fischer, tornato dall'esilio, il quale pretende da Suhrkamp la restituzione della casa editrice, senza per'altro assicurargli una posizione all'interno della ditta. Hermann Hesse convince Suhrkamp a lottare per la sua permanenza all'interno della casa editrice.

Le nuove Edizioni Suhrkamp: 1950 - 1959

8 febbraio 1950: Gottfried Bermann Fischer intenta un'azione legale per la restituzione della casa editrice al Consiglio per la riparazione dei danni di guerra.

14 aprile 1950: Hermann Hesse propone a Peter Suhrkamp la fondazione di una nuova casa editrice.

26 aprile 1950: Gottfried Bermann Fischer e Peter Suhrkamp concludono un compromesso davanti al Tribunale di Francoforte e al Consiglio per la riparazione dei danni di guerra di Berlino. Tutti gli attivi e i passivi delle Edizioni Suhrkamp KG Berlin e delle Edizioni Suhrkamp, già Edizioni S. Fischer, vanno a Gottfried Bermann Fischer. Peter Suhrkamp è sollevato da ogni responsabilità. Gli autori che sono stati finora pubblicati in Germania possono scegliere se rimanere presso le Edizioni S. Fischer o trasferirsi presso le nuove Edizioni Suhrkamp, a Berlino e Francoforte. Dei 48 autori interpellati, 33 decideranno di andare con Suhrkamp.

14 giugno 1950: Hermann Hesse presenta, in una lettera a Georg Reinhart, le difficoltà di Peter Suhrkamp per la ricerca di finanziamento a favore della nuova casa editrice..

21 giugno 1950: Peter Suhrkamp, su invito di Georg Reinhart, va a Winterthur. Presente all'incontro anche Peter Reinhart, (1907 – 1988), figlio di Georg , il quale dal 1934 è partner della ditta. Alla casa editrice mancano 200'000 marchi quale capitale di funzionamento. I Reinhart concedono a Suhrkamp 50'000 marchi quale partecipazione della ditta Volkart GmbH Bremen.

1 luglio 1950: Le Edizioni Suhrkamp sono registrate quale ditta commerciale presso il registro di commercio di Francoforte.

2 agosto 1950: H.C. Bodmer di Zurigo, su mediazione di Hermann Hesse, contribuisce al capitale della casa editrice con 50'000 marchi. Hesse, inoltre, si mette a disposizione quale garante privato.

1951: Esce il volume *Briefe*.

Die Morgenlandfahrt è pubblicato quale primo volume della collana "Bibliothek Suhrkamp".

1952: Presso la casa editrice lavorano 6 persone e sono disponibili ca. 100 titoli. Siegfried Unseld entra nelle Edizioni Suhrkamp. Unseld da anni si occupa dell'opera di Hesse, che conosce personalmente. Già nel 1948 pubblica una recensione del *Giuoco delle perle di vetro* e nel 1951 promuove il tema "Hermann Hesse, sguardo sul lavoro del poeta".

Per il 75esimo compleanno di Hermann Hesse esce un'edizione limitata, in sei volumi, delle sue *Gesammelten Dichtungen* e le brochures *Dank an Hermann Hesse – Reden und Aufsätze* e *Das Werk von Hermann Hesse – Ein Brevier*.

1953: La Volkart GmbH Bremen fonda con Peter Suhrkamp una società in accomandita, apportando 100'000 marchi. Peter Suhrkamp è socio responsabile; unico socio accomandatario è la Volkart GmbH Bremen.

1954: La favola illustrata *Piktors Verwandlungen [Le trasformazioni di Piktör]* viene pubblicata per la prima volta in edizione facsimile.

1955: Viene pubblicato un ulteriore volume della tarda prosa di Hesse con il titolo *Beschwörungen. Narziß und Goldmund [Narciso e Boccadoro]* appare quale prima opera della collana economica "Suhrkamp Hausbücher", la quale arriva in libreria con una grande tiratura e un'ottima veste tipografica.

1957: Su desiderio di Hermann Hesse, in occasione del suo 80esimo compleanno, esce il libro di Peter Suhrkamp *Munderloh*, no. 37 della *Bibliothek Suhrkamp*, un libro di racconti e un frammento di romanzo, scritto durante la sua prigionia negli anni 1944/45. La casa editrice dà inoltre alle stampe *Das Glasperlenspiel [Il giuoco delle perle di vetro]* nella collana "Suhrkamp Hausbuch". In autunno, alla Fiera del libro di Francoforte, Peter Suhrkamp presenta Siegfried Unseld quale suo possibile successore. Per la prima volta dalla sua nascita, il bilancio della casa editrice presenta un buon risultato con un chiaro successo finanziario. Le Edizioni Suhrkamp sono diventate nel frattempo una delle case editrici più prestigiose della Germania.

1958: Siegfried Unseld entra quale socio responsabile nella società in accomandita, nella quale fino ad ora era socio unico Peter Suhrkamp. Viene inoltre nominato suo successore. Giuridicamente ha ora gli stessi diritti di Suhrkamp.

1959: Peter Suhrkamp muore il 31 marzo a Francoforte. Sei mesi dopo ha luogo al "Frankfurter Schauspiel" una cerimonia commemorativa in suo onore.

Lo sviluppo della casa editrice fino ad oggi: 1960 - 2005

1960: La casa editrice ha 17 impiegati ed ogni anno escono 38 nuovi titoli. Viene pubblicato il volume di Hesse *Frühe Prosa* e la biografia illustrata di Bernhard Zeller *Hermann Hesse – Eine Chronik in Bildern*.

1961: Escono *Stufen e Alte und neue Gedichte in Auswahl*. I volumi di *Gedenkblätter e Kurgast – Die Nürnberger Reise* sono pubblicati per la prima volta nel moderno carattere Antiqua.

1962: Hermann Hesse muore il 9 agosto a Montagnola.

La Volkart GmbH Bremen si dimette dalla società ed entrano quali soci accomandatari Peter e Balthasar Reinhart con una somma di 100'000 marchi ognuno.

1963: Esce la collana "edition suhrkamp".

1966: È pubblicato il primo volume di *Kindheit und Jugend vor 1900*, curato da Ninon Hesse. Nella seconda metà dell'anno la casa editrice registra la pubblicazione di 69 novità e un settore scientifico in via di sviluppo.

1967: La rivista americana *Time* riconosce Hermann Hesse quale personalità culturale di spicco in ambito letterario.

1968: Esce *Hermann Hesse – Thomas Mann. Briefwechsel*, a cura di Anni Carlsson. Peter e Balthasar Reinhart sono sempre più preoccupati della tendenza politica della casa editrice. In futuro prendono più volte in considerazione di cedere la loro partecipazione.

1969: Siegfried Unseld pubblica *Hermann Hesse-Peter Suhrkamp. Briefwechsel*.

1970: Volker Michels, entrato un anno prima come volontario presso la casa editrice, inizia ora a lavorare quale lettore e curatore. Progetta i 12 volumi dell'edizione economica *Hesse – Gesammelte Werke*, pubblicata nel corso dell'anno.

1971: Esce nella collana "suhrkamp taschenbuch" il volume di aforismi di Hesse, *Lektüre für Minuten*. A seguito del successo delle opere di Hesse, esteso dagli USA all'Europa, vengono incrementate le vendite e le entrate.

1973: Esce il primo volume *Gesammelte Briefe*. Dal 1967 nei soli USA vengono vendute 8 milioni di copie delle opere di Hermann Hesse.

Viene iscritta a registro di commercio la Edizioni Suhrkamp AG Zürich; il capitale é apportato in misura uguale dalla Gebr. Volkart AG e da Siegfried Unseld.

1977: Per il 100esimo anniversario della nascita di Hermann Hesses appare *Politik des Gewissens*.

1978: Viene ricomposto il comitato della società. Joachim Unseld (1953) è nominato quale successore del padre Siegfried e diventa membro societario, Peter e Balthasar Reinhart passano la loro quota accomandataria in Germania alla Gebr. Volkart AG di Winterthur.

1984: Joachim Unseld dirige il reparto delle vendite della casa editrice. A Winterthur il figlio di Peter Reinhart, Andreas Reinhart (1944) riprende all'interno della Gebr. Volkart Holding AG, la responsabilità delle Edizioni Suhrkamp.

Viene costituita la Fondazione Peter Suhrkamp a Francoforte, al cui capitale di 500'000 marchi, la Gebr. Volkart AG partecipa con 175.000 marchi.

1988: Peter Reinhart muore a Winterthur.

1990: La casa editrice ha ca. 150 impiegati e annualmente il gruppo editoriale pubblica ca. 600 nuovi libri e 800 ristampe. Conflitti, già sorti in passato, tra Joachim Unseld e suo padre in merito all'autorità decisionale nella casa editrice, portano, 6 mesi dopo, all'abbandono dell'attività da parte di Joachim, che detiene il 20% delle Edizioni Suhrkamp, mentre la parte del padre è del 30%.

1997: Viene aperto il Museo Hermann Hesse di Montagnola, con l'aiuto di Heiner Hesse e tramite la gestione di un'associazione.

1998: Siegfried Unseld tiene una conferenza a Milano, su invito del Museo ticinese. Mette a disposizione un aiuto finanziario per il Museo, a condizione di porre delle basi sicure per la sua attività. Siegfried Unseld acquista da Andreas Reinhart il 21% delle Edizioni Suhrkamp e diventa, con il 51%, il socio maggioritario della Suhrkamp Verlag GmbH & Co. KG Frankfurt.

2000: La casa editrice festeggia a Francoforte il suo 50esimo anniversario; dalla sua fondazione sono stati pubblicati ca. 12'000 titoli. Si costituisce la Fondazione Hermann Hesse Montagnola con lo scopo di assicurare l'attività del Museo. La Fondazione Peter Suhrkamp di Francoforte versa, su iniziativa di Siegfried Unseld, 50'000 marchi al capitale della Fondazione di Montagnola.

2001: Dal 1971, sono stati pubblicati, in edizione completa, 87 titoli di Hermann Hesse con più di 13 milioni di esemplari, nella collana „suhrkamp taschenbuch“.

La Fondazione Volkart, con la presidenza di Andreas Reinhart, offre una grande somma quale contributo al capitale della Fondazione, per la conservazione del Museo.

2002: Il 125esimo compleanno di Hermann Hesse è ricordato in tutto il mondo con numerose mostre e manifestazioni. Le sue opere vendute hanno raggiunto i 100 milioni di esemplari e sono tradotte in 60 lingue. Hermann Hesse diventa così lo scrittore di lingua tedesca della sua generazione più tradotto. Solo in Germania durante quest'anno sono state vendute 1,4 milioni di copie dei suoi libri. Alla Volkart Haus di Winterthur, la Fondazione Hermann Hesse apre la mostra "Hermann Hesse - Grenzüberschreitungen". Siegfried Unseld, davanti ad una sala esaurita, presenta una conferenza dal titolo *Hermann Hesse oggi*.

Siegfried Unseld trasferisce la sua parte societaria nella nuova "Siegfried und Ulla Unseld Familienstiftung" della quale sarà presidente sua moglie Ulla Unseld-Berkéwicz. Viene stabilito che la Fondazione erediterà l'intero patrimonio di Siegfried e Ulla Unseld, compresa la parte societaria. Joachim Unseld riceverà una parte legittima.

Siegfried Unseld muore il 26 ottobre nella sua casa in Klettenbergstrasse a Francoforte.

2003: Il consiglio di Fondazione della "Siegfried und Ulla Unseld Familienstiftung" si dimette, la nuova proprietà é nelle mani di Ulla Unseld-Berkéwicz.

2004: Per l'80esimo compleanno di Siegfried Unseld, il 28 settembre, viene allestita a Francoforte la mostra "Siegfried Unseld – Der Verleger".

La ristrutturazione della direzione della casa editrice é conclusa. Ora vi è una nuova direzione commerciale sotto la presidenza di Ulla Unseld-Berkéwicz

2005: Herbert Kuhn, attivo nella ditta dal 1965, diventa presidente del consiglio di amministrazione della Volkart Holding AG. Volker Michels conclude con la pubblicazione del 20esimo volume, la prima opera completa di Hermann Hesse.

**Regina Bucher, Fondazione Hermann Hesse Montagnola
Marzo 2005**